



BARON RODOLPH D'ERANGER

البارون رودولف ديرلانجي

ولد البارون رودولف ديرلانجي في السنة ١٨٧٦ باقتنيرا وزاول العلوم الابتدائية والثنية بصميتي باريس ولندرة . وكان التصوير من الفنون التي امتلك مهجته منذ الصبا لذلك تولى دراسته باقتنير باريس على الاستاذ جول ليفير . وبمجرد ما اتم دروسه وغادر معهد التصوير قام برحلات عديدة في الشرق الادنى مصر وتونس وسوريا وفلسطين والعراق ويرجع تاريخ ذلك الى اربعين حول تقريبا . وفي اثناء تلك الرحلات درس الفنون الجميلة وبالاخص الاسلامية منها حيث اترك على دراستها بشغف تام . وعرض كثيرا من صورته الزيتية لمتاحف مختلفة من البلاد التونسية والقطر المصري في معارض عدة اقيمت بباريس ولندرة وبوسطن ولم يكن اشتغاله بالتصوير امر عظيم بالنسبة لاشغاله بالموسيقى العربية بل هاته امتلك ليه واسرت قواذه ومكث يدرسها نحو ربع قرن حتى توصل بواسطة بعض الفنانين التونسيين الى تدوين قواعد قارة لها كما وض له « نوتة » بحيث انه احيا ما كاد يندثر تماما .

وقد الف في تاريخ الموسيقى العربية وميزاتها ونوتها كتابا ضخما ظهر منه في عالم الطبع الجزء الاول باللغة الفرنسية .

ولتضمنه في فن الموسيقى العربية قد توجهت انظار كبار هذا الفن في الشرق والغرب اليه حتى ان جلالة ملك مصر لما فكر في عقد مؤتمر للموسيقى العربية بالقاهرة كان صاحب الترجمة اول من حضر في ذهنه وكان من عطفه عليه اسناد رئاسته الفنية اليه وهو الى جانب ذلك كان له ذوق خاص في الهندسة الاندلسية وله اعجاب متناه بالامر الذي دعاه الى مقابلة بعض المهندسين على تشييد منزل له على النمط الاندلسي الاسلامي وقد تم له الامر حيث شيد القصر المعروف الان بقرية سيدي ابي سعيد من عمل احواز حاضرة تونس

وبالتالي فقد كان محبا للخير والبر يكثر من الصدقات على الفقراء من مختلف الاجناس وقد لازمه المرض مدة تزيد على الثلاثة اشهر وبوقاته خسرت الفنون الجميلة اكبر رجالها وبفقدته الموسيقى العربية في اعظم الرجال الذين مؤثروا بعد الاندثار واحيوا بعد الموت . فعزى فيه اهله وذويه بل ونعزي التصوير والهندسة والموسيقى التونسية

الطويل الى آخر ما ابداه من الاسباب الواهية . ولو ان كاتبنا كبيرا من حالي شهادة الدكتوراه في الادب رام انتقاد كتابة كاتب ثم لم يسلك مسلك الحجة الواضحة والادلة الملموسة في نقده والتجا الى الادعاء الباطل والركون الى السباب والشتم لما اعرنا كلامه ادنى اهتمام ولرمينا به عرض الحائط فكيف تقتنع بكلام الحلوي وتلقاه بالقبول وهو لم يرتفع بعد عن مستوى التعليم الابتدائي الا بدرجات قليلة فليس له ما يؤمله لابداه رايه في الشئ الادبي الذي لا يحسن الخوض فيها ولا يدرك لها كنها وما اجدره بالاخذ بقول الشاعر اذا لم تستطع شيئا فدعه

وجاوزة الى ما تستطيع ومن المضحك المضحك ان يقول الحلوي في شان الاستاذ الراقي . « انه ليس يكفيه ان يريد النقد حتى يجي » نقدا فما كل امية تدرك ولا كل ارادة تبلغ . وانا اقول له ما بل من يقدر على تركيب الجميل وتاليف اللام يكون عارفا بالاسباب الانتقاد ولكن لا نمنع ان يكون متقنا للجهلاء ومن هذا القبيل قول الحلوي : « ومن امثال سوء نيته انه انكر على العقاد قوله ان النعيم والحجيم في عبادة الجمال شيء واحد » فذهب يملل ويضلل ويركب الاقيسة الفاسدة الخ تلك العبارات المستهجنة . ولو كان الحلوي من العارفين بالنقد الادبي لتجنب هذا الطريق الموح وانى هذه التعاليل والاقيسة والنتائج المستخرجة ثم اخذ في قضها وابطالها بكلام معقول معتمد على الادلة التي يقبلها العقل . اما الاكتفاء بنسبة الفساد لتلك الاقيسة والعقم لتلك النتائج من غير بيان وجه صحيح يجعلنا نذكر بالبداهة استقامة ما ذهب اليه هذا الناقد فلا يقتنع به اديب سليم الفوق ومن الخطأ البين ان يجعل الناقد قول العقاد ان النعيم والحجيم في عبادة الجمال شيء واحد من اب قول الشريف الرضي نت النعيم لقلبي والغباب له

فما امرك في قلبي واحلاك ويظهر معنى العقاد الذي قصدت مما نقلته للقاري من كتاب « على السفود » ونصه « كل ضدين عند اي العقاد هما ضدان باسم واحد او هما شيء واحد باسمين مختلفين » كما يقول هو في بعض تخطيطاته فقد راينا له اليوم في مجلة « الجديد » مقالا عنوانه « ربة الجمال بلا يدين » لم نكد نقرا اوله حتى ضحكنا من جهل هذا الدعي العاصي فهو يقول :

كان هيني الشاعر الاماني بعبد الجمال ويعشق كل جميل وكان من عبادته في حجيم . او قل في نعيم فان الحجيم والنعيم في عبادة الجمال شيء واحد باسمين مختلفين و « ق انك اذا قلت النعيم وانت تعني الحجيم او قلت الحجيم وانت تعني النعيم فلا اسوم عليك ولا مخالفة للحقيقة لان حجيم الجمال ونعيمه شيء واحد ولا نهما داران موضوعتان على رسم واحد وفي سعة واحدة لا فرق بينهما داخلولا خارجا الا اللوحة التي على الباب انتهى

قال مؤلف كتاب على السفود في نقد هذا الكلام : اذا كان هيني بعبد الجمال فهل يعسده الا (البقية على الصفحة الثانية)

الادب والنقد

رد على نقد مزيف

قرأت في العدد الذي قبل الاخير من جريدة الزمان الغراء مقالا تحت عنوان : سفود من رصاص بامضاء محمد الحلوي تعرض فيه لنقد كتاب يسمى (على السفود) وقد بدأ نقده نسبة لك الكتاب الى امام الادب وحجته الاستاذ مصطفى صاق الراقي وان لم يذكر على الكتاب اسم مؤلفه وقد اتى بادلة وبراهين في زعمه على انه من وضع الراقي منها انه عرف ان الكتاب له من اسلوبه وطريقه تعبيرية ومنها ان اعلانه التجاري عن تاليقه وذكره لتقارض الادباء لها وتنويه بشأنها بل ذلك يدل على ان هذا الكتاب للاستاذ الراقي . وليس فيما ذكر دليل صح الاستاذ اليه وما دام الكتاب مغفلا من ذكر اسم واضعه فانه يحتمل ان يكون من تاليف الاستاذ الراقي وان يكون لغيره كما ان الاعلان التجاري عن تصانيقه التي تحمل اسمه لا ينتج لنا ان هذا التاليف الحالي من ذكر اسم واضعه هو من عمل السيد الراقي ولا ادري ما وجه هذا الاستدلال وهذا الاستنتاج العقيم الذي لا يقبله العقل ولا يسيغه الذوق والذي لا داعي اليه سوى التحكم والتعسف عن حادة الصواب وليس من الادب واللباقة في شيء ان يعمد الكاتب المنتقد الى تاليف غير مذكور عليه اسم مؤلفه فيعزوه الى شخص معروف بمجهول التوهم . ثم ماذا تهمنا معرفة الواضع للتاليف هل هو فلان او فلان ما دام قصد متوجها الى نقد الكلام وتمييز جيدة من رديته وصحيحة من سقيمة بل ربما كان ذلك ادعى الى الانصاف لان الناقد في هذه الحالة لا يكون متائرا بشخصية المنتقد عليه فربما كان عدوا فتجمله العداوة له على تسع غلطاته وانظار عيوبه واتساع سقطاته ليتخذها وسيلة للتشهير به او صديقا فتدفعه المودة على الاعضاء عن العيوب والله در القائل :

وعين الرضا عن كل عيب كليلية كما ان عين السخط تبدي المساويا فالسلك المعوج الذي سلكه الحلوي في انتقاده يدل على سوء النية وخبت الطوية حيث ترك الكلام جانبا واخذ يجهد نفسه في البحث عن المؤلف حتى اذا ظفر به القى عليه قذائف من شتائم وسبابه ناسبا له الجبن والخوف لاختفائه من لسان العقاد

الامة العاملين ولتجملهم لهم تحيات تونس وابنائها الى عرض البحار . ولتجد فيهم التضحية الحقبة والعمل الشريف الخالص والوطنية الصادقة . ولتبارك لهم خطواتهم الثابتة في سبيل تخفيف ويلات الازمة وما قدموه من مراهم شافية . ولتلق الامال القوية على انهم سيعملون - كما عهدناهم - يدا واحدة لفائدة الجميع . وليعلموا ان الامة من ورائهم والله ناصرهم . وليرقبوا من الحكومة التي عرفت الموقف وانكشف لها الغطاء ورات بعينها ان لا مناص من المعونة كل مساعدة وبالتالي فليتركوا حقيق الضفادع جانبا ويصفوا لحكم الايام في الكلفة واجدها بتسجيل الحقائق وتزيف الباطل

على الوفد التونسي

في هاته الاونة التي تجتاز فيها البلاد التونسية ازمة عصبية تكاد تحز العظم بعد ان انت على اللحم بوتهم . بل لا زالوا متمادين في تلك الطرق وفي هاته الايام التي يتعاون فيها رجال الحكومة مع المعوجة يتعشرون في اذيال الحيات المتوالية ويملاون نواب الشعب المخلصين على تقرير المسالك التي يتاح بها للبلاد الخلاص من مخالب الضائقة المالية والنجاة من كاسوسها الاليم نرى ثمة من ادعياء الحياض الصافات . فلا تحرك باصواتها حتى ذبول الوطنية والدين قد افنا منها المناوشة للرجال العاملين لفائدة هاته البلاد والقيام في وجوه كل من يريد خدمة البلاد بطرق متنوعة . قد اوحى لها والظواهر حول الاصطبلات الشيطان ووسوس لها الامارة بان تقتحم حصومة لقائتها تكسوها بالتوب الذي اعتادت احكامها حرقاتها به الا وهو خدمة المصالح الخاصة واكتساب الشهرة . فاذا لم تجد منفعا لترويج هاته السدغاية قالت ان ما اجر من المصلحة العامة غير مقصود لذاته وانما كان بالتعبية للمصالح الخاصة . واذا لم يجد هذا ولا ذاك ادعت ان هناك مقاصد خفية واعمالا باطنية وان لم تظهر الان فستكشف عنها الايام . وعلم بانها الملا مد حين . كل ذلك توصلا الى تحصيل رضا العموم والظهور امام من ثوا بينهم تلك الدعايات وقشوا فيهم تلك السموم بمظهر الرجال الحاديين لوطنهم الساعين لاسعادة . ثم اذا ما اجتمع الواحد منهم بزمله تحدثا بان ذلك من واجب الصناعة . وان شان استدراج الشعب ان يكون بهاته الطرق وامثالها مما يكسب شهرة ولو وقتية .

وقد كانت هاته المظاهر الكاذبة تروج نوع لوجان على الشعب التونسي في قديم الزمان اما الان وقد اصبح يقظا والحمد لله فتعقد انهم ولا شك سيخثون عن طريق اخرى يسلكونها وعن منج اخر يتبعونه . نعم ان الحوادث السالفة قد ارتقا مقدار تعلق الامة برجالها العاملين حقها وقورها من رهط الدجاجلة المناققين الذين اصبحوا في الدرك الاسفل من المذلة والهوان . ألم يكن في انتقابات الحجرية التجارية دليل على ذلك . ألم يوجد في انتقابات الجمعية الخيرية الاسلامية ما يبرهن على ما نقول . ثم اننا انتقابات الجمعية الخيرية الواضحة على تضعف مركز تلك الفئة الحمقاء . وبالتالي فالانتقابات الجزئية للحجيرة الفلاحية كانت خاتمة انتصارات الوطنيين والضربة القاضية على ترهات المبطلين . انه في جميع ما تقدم من الهيئات المعنوية السابقة رشحت تلك الفئة ثمة منها كانت اعمالها وما بذلت من ترويض على الشعب وما تحدثت به في النوادي الخاصة والعامة هباء مشورا وقاز الحق وانك الباطل وتوارى الضلال وقبر البهتان ونودي ان قد جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان زهوقا

كل هذا كان في ظننا درسا بليغا لفئة الايام على تلك الشرمة وعبرة بالغة لافها السدهر عليهم ليؤدبهم وهو نعم المؤدب . لكنهم لم يشوبوا الى منها وغدت اضحوكة الخافض والعام . ولنجي رجال

كريمة

الجمال الحقيقية

يجب أن تحفظي جمالك ولين بشرتك لا أن تخفي قبحها فحسب ولذا فاجتبي الكريمات الميثة

واستعملي كريمه حبة لا شائحة ولا دسمة دائما نقيه بلذ استعمالها لتبقي صغيرة وحيلة دائما لا يحل لك في الاختيار ايها الست واستعملي كريم سيمون



CREME SIMON

اعلمي بالتعليمات المعطاة مع الكريمة

دمل الوجه

بومضة كادوم تجفف دمل الوجه وتزيلها وتبقي البشرة صافية نقيه فانها السواء الوحيد ضد وجاع البشرة وارضاضها كثره من الامراض يمكن اجتنابها اذا وقع استعمال بومضة كادوم في الابان وذلك مثل الدمل والحرب والمضر وغير ذلك من امراض البشرة العديدة

اجله الى بنزرت قد خفي عنا . وان معاهدة الصلح والوداد التي ذهبت لاتمامها مع الشخص الذي كنت تقرأ من رؤيته عند ما يحل بتونس مخافة ان يلحق بك ما لا يليق الا بك وبامثالك . او هل تعتقد ان اهل تلك البلاد قد قابلوك باكثر مما كنت ولازات تقابل به في اي بلد حلاله . وعلى اي ارض نزلت كالوباء .

نعم قد اشمأز السكان هناك من رؤيتك وقروا منك تقورا السليم من الاحرج لامر الذي دعاك الى التلقيق والاختلاق حتى ملأت عمودا فملا من ورقتك بالشهر برجل يذكر الله ويحيى على رسوله الكريم . وينلو نصيبا من القراءات العظيم . قول في مثل هذا ما يلت النظر . ام انك تفضل الجلوس في المقاهي عليه في المساجد وترغب من الناس ان يشتغلوا باوراق اللعب عوض تلاوة كلام الله . اننا نعلم مقصدك ونعلم الشخص الذي اوعز لك بالكتابة واتخذته واسطة لانتمام معاهدتك المتحدث عنها . ذلك الرجل الذي اتخذ الاشتغال بفاسف الامور والتحدث عن امراض الناس في وسط المجتمعات التي تضمه . ولا عجب في ذلك ان كان على شاكلتك والله در الشاعر الذي يقول :

ان الطيور على امثالها تقع
لقد قلنا انك تفضل الاشتغال باوراق اللعب والجلوس في المقاهي على الاعتكاف في المساجد وتلاوة كلام الله وقراءة بعض الاوراد والادعية . وهل هذا يتلاءم مع ما تتظاهر به من الدفاع عن الدين ومحاربة البدع والرافدائل اننا نعلم منك هذا واكثر منه ونعرف انك رجل لا يستقيم اعوجاجك الا بالتأديب الذي تصبو اليه دائما ذلك التأديب الذي التزمته بالقطر التونسي ولتترك الان موقفا وسوقك حقا في المستقبل لما لم ترحم عن غيك وشرب الى رشك واكل فاقطعوا في الاسبوع المقبل

ضاق نطاق العدد

عن عدة فصول ادبية واجتماعية واقتصادية فاقطعوا في الاسبوع المقبل

السليمانية وترك نظارتها بسد شخص لم يرتضه التلامذة . ولبادر الى القول بان امر هاته المدرسة قد تخطى ادارة المعارف الى ادارة العدلية وان القضاء التي حدثت فيها هي الان على بساط النشر امام دور القضاء . وان بعض اقسام الكوميساريات تشتغل ببحث نوازل هاته المدرسة . ومدرسة هذا شأنها وشان ما يحدث فيها حرية بان يتصحب فيها شيخ حازم في صباح يوم ١٥ جويلية المنصرم وان يختار لها ناظر من بين التلامذة متفق عليه من لدنهم مسموع الكلمة مطاع الاشارة منهذ عامين سابقين اي من وقت استقالة ناظرها السالف عندهما تراكت عليه المسائل واشتغل باله بمسائل عديدة .

ان مدرسة اصبح تلامذتها يتواردون على الادارة صباحا وعشية زرافات ووحدا باسطين للسيد المتفقد تمامهم من الحزم وسداد الراي ان يجعل امر مشيختها وفك مشكلتها نظارتها في اقرب وقت ممكن

هذا وقد بلغ من امر قوضي هاته المدرسة ان المكلف بكنسها وحمل مزيتها اصبح فيصلا بين تلامذتها ومتسلطا على البعض الاخر امرا ناهيا مسموع الكلمة بحيث انه قد يمر الاسبوع وهو لم يلتق اليها ولو مرة واحدة . اما انارتها فانها اصبحت اعز من الكبريت الاحمر . واذا جاهد عليم بانارة فانها لا تدمم الا بضعة دقائق قد لا تتجاوز تخشيشه للزيت وتروجه من المدرسة اما العقاقير القاتلة للاحشرات الذاهبة بالروائح الكريهة الى وادي الفناء التي تمنحها جمعية الاوقاف اليه لينظف بها المدرسة فان التلامذة لم يروا يستعملها الا مرة في الشهر او اكثر من ذلك ما دامت المدرسة بدون شيخ وبدون ناظر والسيد المتفقد ليس له وقت لزيارتها ومتفقد الاوقاف قد لا يرجع عليها الا بعد الشهر ونحوه

وهناك مسألة صندوق البريد فانه المسألة تكاد تكون اعقد من ذنب الضب في المدرسة السليمانية وذلك لان التلامذة يابون ابقاء مفتاحها بيد ناظرها وهذا ياتي تسليمه . وها هو بعض التلامذة يواجه السيد متفقد المدارس ويعلبه بان بعض مكاتبه ضاعت ويدي له بوصلات ومكاتب من ادارة البريد لاثبات ما يدعيه ويخبره بان غيره من التلامذة الذين حدث لهم ما حدث اليه عديدون لكن حضرة المتفقد لم يبدحوا في جميع هاته الامور ولم يرجع المياح الى محاربا حتى يطمئن هؤلاء التلامذة ويركنوا الى العلم بدل التحزب والحلف وحتى يجنحوا الى ما اغتربوا من اجله الا وهو العلم من اجل العلم وعسايا لا يحوجنا مرة اخرى الى العودة الى هاته المدرسة . وفي العدد المقبل سنتحدث عن المدرسة الحسينية الكبرى .

ما هكذا يخدم الصحافي بلادة! تحت هذا العنوان وردت لنا الكلمة التالية من صاحب الامضاء بنزرت نشرناها احقا للحق قال: نشر صاحب جريدة الزيد في مقصده كتابا تناولت محورها الكلمات والمخالفات للحقيقة والواقع بادرت بتكذيبها على صفحات هاته الجريدة الغراء: ذكر بانني اشتغل مع جماعة السلايين وذكر اني اجمع حولي جماعة من الصغار ولم يتورع ان يقول بانني اعلم جماعي (من صابك بردقانه) . . . وانا اشهد الله الذي لا اله الا هو بان كل ما تقدم

تحت هذا العنوان وردت لنا الكلمة التالية من صاحب الامضاء بنزرت نشرناها احقا للحق قال: نشر صاحب جريدة الزيد في مقصده كتابا تناولت محورها الكلمات والمخالفات للحقيقة والواقع بادرت بتكذيبها على صفحات هاته الجريدة الغراء: ذكر بانني اشتغل مع جماعة السلايين وذكر اني اجمع حولي جماعة من الصغار ولم يتورع ان يقول بانني اعلم جماعي (من صابك بردقانه) . . . وانا اشهد الله الذي لا اله الا هو بان كل ما تقدم

اخضر

طبيعي

ذلك صابون بالموليف

اذا طلبتم صابون بالموليف فاطلبوا ان ياملكم حقيقة من ذلك الصابون ولا تفتنوا ان صابونا اخر ياتيكم بالتيبة التي ياتي بها صابون بالموليف لانه لا يوجد صابون له مزاي بالموليف على كل حال حقيقة وان لونه الاخضر الطبيعي ذلك اللون هو ناشئ عن تركيبه المتجرد عن كل المواد الملونة

بفضل صفاته ولزيت الزيتون وجوز الهند التي يصنع باقان بالموليف يلين البشرة ويحيي الوان الجميلة لا تنسوا ان صابون بالموليف يام دايما ملفوفا في كاغذ اخضر جاشية سوداء عليها الماركة باحرف ذهبية

ف

النائب العام بالقطر التونسي
س . يكاكي بنهج اليونان عدد ٣ تونس
صابون بالموليف



Ce tube contient la quantité exacte d'huile d'olive qui entre dans la composition de chaque savon Palmolive

الادب والنقد

بقية ما بالصحيفة الاولى

لانه يشق كل جميل اذن فباتي الجملة حشو جرائد . وان من عبادته في جحيم او قل في نعيم . ان . او . لا تاتي الا لاحد الشئين وهو يريد هنا الشئين مما يحبها ونعما فلا معنى لاستعمالها وانما يشع في هذا التعبير صغار المترجمين الذين يشتغلون بالترجمة الحرفية . الى ان يقول مؤلف الكتاب المذكور طبيب . . . جيم الجمال ونعيمه شي . واحد . فما معنى لانها داران موضوعتان على رسم واحد . وهل داران على رسم واحد تكونان شيئا واحدا وتأخذ الحكومة عليها ضريبة واحدة . يا اصحاب الاملاك وكلوا هذا المحامي الجبار الذهن ليقسم الحكومة هذه الفلسفة . واذا كان دارين فلا معنى لان يقول الجحيم والنعيم لان كلمة النعيم هذه من تعبيرات العامة وانما تاتي مضافا اليها فيقال حبة النعيم ودار النعيم بخلاف الجحيم فانها هي الدار ثم الداران في سعة واحدة بعد ان قال حضرته : انهما على رسم واحد . العقاد اذن مهندس ممن اشتغلوا في تخطيط الجحيم والنعيم . وما اح ايضا موظف في ديوان المساحة الذي وراء الطبيعة واكثر من ذلك يظهر ان هذا الصعلوك من كبار ارباب الاملاك السماوية . فاراد مرة ان يشتري الجحيم والنعيم (تفرج) عليها فاذا هما لا فرق بينهما داخل ولا خارجا الا اللوحة التي على الباب . طبعا طبعا هذه اللوحة كان مكتوبا عليها جحيم ونعيم للبيع لا بل هي كما يظهر من معنى كلام الجبار لوحة من الرخام كتب عليها دار الجحيم دار النعيم او . قبال . نعيم وجحيم واذا كان هناك باب عليه اللوحة فكيف صارتا دارين ؟ ان ينبغي ان يكون هناك بابان عليهما لوحتان ولكن يظهر ان العقاد رفع دعوى يطلب الحكم فيها بسد احد البابين لانه يفتح على ملكه الخاص فحكم بسده وانزال اللوحة التي كانت عليه وحيث صارتا دارين بسبب واحد . اقنونا ايها القراء اهذه جبار الذهن . اهذه كاتب . اهذه ادب . اهذه يفهم بيان العربية ام هي صنعة جرائد ثم مفكرين من الكتاب لمفكرين من القراء

جلول ادريس

رسالة الجزائر

لمراسل الزمان الخاص

في سبيل الانسانية اقتتحت المجلس البلدي

بقسنطينة اخيرا عدساته وتفاوض في عدة مسائل تتعلق بالري والطرق والتشوير . واهم ما الفت الانظار وابتهجت به القلوب وسطر في سجل التاريخ الحالد الا وهو توسع النائب المحترم والوطني الغيور السيد محمد الصالح امزيان بارض مساحتها ١٠٠٠ متر مربع لتق فيها بيوت يابوي اليها قراء المسلمين عجنا وهذا التأسيس كان طلبه ذلك النائب الحري في العام الماضي لكنه لم يتم له مرغوبه اما الان فانه اتمه بنفسه وهو عمل مبرور قد كفى به مؤونة الفقراء والموزين من المسلمين حتى يصبح امرهم كابر زملائهم الاجانب الذين شيدت لهم البلدية قصورا يحسدوهم عليها الاغتيا

وقد استبشر عموم السكان بهذا الخبر وقبلت البلدية البناء وتحملت به على شرط ان يزيدها المئزر ٥٠٠ ميرا اخرى ففعل ذلك ونحن لا يسعنا الا شكر هذا النائب المحترم وتمنى من بقية اغنيائنا ان يقتدوا به وان يوجد كل بما في استطاعته حتى يتم لهذا البلدا ما يصبو اليه . وندعوا الله ان يجزل ثواب هذا الرجل الذي رفع راس قسنطينة عاليا بعمله الحيري النافع

انتخابات نادي الاتحاد يوم ٢٦ اكتوبر الماضي
اجتمع مشتركو نادي الاتحاد بقسنطينة على التامعة مساء بالنادي المذكور لتجديد هيئة المجلس الاداري للسنة المقبلة . وافتتح الجلسة الدكتور محمد الصالح ابن جلول بخطاب نفيس شكر فيه الحاضرين على تلبيتهم الدعوة ثم اتي على بيانات حول ما صرفه المجلس الاداري القديم على التامعي خلال السنة الماضية وبين ان المصاريف بلغت ٢١ الف فرنك واعلم بان هناك ديونا تراكمت عليه لولا سهر اليقظة وحزمها ودفعها لتلك الديون لاصبح النادي كامس الدابر . وماكاد ينتهي من خطابه البليغ حتى اهتلى التصفيق قاعة النادي وبعد هنية اجريت الانتخابات فاسفرت على النتيجة الاتية :

الرئيس الدكتور ابن جلول محمد صالح . ونوبه السادة محمد الصالح امزيان . الشيخ الصالح ابن العابد . الطيب زقير محمد ابن الحاج سعيد . والسيد محمد التجار الحرقاتي وبولبنه محمد كاتبان للسان العربي . والسيد محمد قراش كاتب للسان الافرنسي ونائب السيد بوماليت مسعود . وامين المال السيد عمر بن حيكو وخلفاؤه السادة حسين بن الشريف . ماضيوي حسين . ابن الزين محرز . والسادة ابن الايض الشريف الحاج دريس ابن

الحياة

وسيعمل معه لتحقيق هاته الغاية الكاتب المعروف والخطيب الموقر الاستاذ باسعيد عدون بن باكير رئيس تحرير مجلة التليد الغراء والكاتب العام لمؤتمر شمال افريقيا بالجزائر الذي انعقد في اوت المنصرم . ونحن نرحب بهذا الضيف الذي ما كاد يسلم حتى ودع ندعو الله ان يحقق الامل في امسدار هاته الحرية ويكتب لها البقاء والرواج

يستعمله

امراة من اثنتين



قدم الى مائة امرأة عشرين صنفا مختلفة من صابون التواليت في بحر اكثر من النصف صابون كادوم وذلك التفوق الباهر لا غرابة فيه اذ ان صابون كادوم يوجد عند كل النساء ولو الفقيرات وذلك بفضل رخص ثمنه وكذلك بفضل صفاته النادرة صلبا متحملا للاستحمام في كل بيت وفي كل مكان يشعر كل احد بجودته ومزاياه العديدة على الجلد صابون صلب للغاية

يمكن استعماله الى اخره
النائب الوحيد بالقطر التونسي
باري وطوري نهج البرتقال عدد ٨٩ بتونس

صابون كادوم

حوادث واخبار

عود احمد

عاد الى الحاضرة التونسية مساء الاربعاء الاخير على طريق الجو الشاب النافع والمفكر الحري والكاتب البليغ الاستاذ السيد محمد بدره قائم اسرار الحجرة التجارية الاهلية بتونس من الديار الفرانسية بعد ان قضى هناك مدة استراحتة السنوية وقد وصل على طائرة ايرنوبن المشهورة شاكرا حسن معاملة هاته الشركة للتونسيين تلك المعاملة التي لم يجدوها من غيرها . فنهيه بسلامة القدوم وتتمنى له الاعانة في اعماله النافعة .

من الاستاذ نعمان

الى الشعب التونسي

جاءنا من الاستاذ محمد نعمان اثر فوزه في الانتخابات السالفة ما يلي :

الحمد لله اسدي عاطر الشكر لكل من جعلنا محل فخره من السادات نواب المشيخات الناضحين للحجرة الزراعية ولكل من امدنا بمساعدته لا معرض لهم جميع على ابداء هذا الاخلاص المتبادل سوى ما شاهدوه من اعمالنا السابقة لمواطنينا وبلادنا في اوقات حرجة وقد اوجدت هاته الثقة واجبا مقدسا يستدعي المواظبة على القيام به بما يرضي الضمير وفي الخلاصة اعتبر هاته الثقة اشرف وسام قلده يوم ٣ نوفمبر

مرحبا بالاديب

زار تونس في الاسبوع الماضي الشاب النافع والشاعر المشهور واحديشية الجزائري الناهضة السيد مفدي زكريا لثمتين الروابط الادبية بين ادياء القطرين الشقيقين واحكام حلفات الاتصال . واجتمع بكثير من الادباء التونسيين نخس منهم بالذكر الاديب الكبير والرواية المشهورة الاستاذ السيد العربي الكبادي . وقد اعلنا هذا الاديب بانه عازم على اصدار جريدة اسبوعية ادبية اجتماعية اقتصادية مبداهها ربط العلاقات في النواحي المذكورة بين اقطار الشمال الافريقي . واختار لها من الاسماء



هذا الدواء الشافي

لا تطلبوا الا حاشي فالد الحقيقية الموضوع في صناديقها المحيطة عليها باسم فالد المحيطة

رسالة القيروان

نداء الى مدير الاوقاف

ورجال الحكومة

الحامم الاعظم ذلك الاثر الحالد العتيق

والبيت الذي اسس على تقوى من الله واول سيجر اسلامي وضع في شمال افريقيا .

معهد العلوم طيلة الخمسة قرون بعد الهجرة كعبة افريقيا في ابن سطوتها وحضارتها التي كان يحج لها الطلبة من اقصى البلاد وحسبك بيت تخرج منه الامام سحنون وابنه مفخرة المغرب واسد ابن القرات والامام السيوري وغيرهم ممن لا يدخلون تحت حصر اعلى قيمة هذا المسجد الجامع وما آل اليه امرة الآن

لقد تهاوت الاوقاف به حتى آذن بالزوال وان دام الحال فسيصبح اثرا بعد عين . تداعت جدرانها للسقوط والبعض منها انهار وتبعثرت احجاره والاسنة تطلب اناه الليل اطراف النهار . ان احفظوا اليها مثالا من امثلة العظمة الاسلامية وانما

من آثار الفن العربي . تدخل لهذا الحامم فتحيد حصرا بالية فوقها من القبار ما يكفي لتسميد هنشير تسم وتحتها اضعاك ذلك . وبين الحصير والحصير فسحة خالية من القرش تسم رجلا واقفا قناده لا تكاد تضيء ما حوالها لرداءة الزيت وقلة الاعتناء بها من حجة نظافتها وهي لا تتجاوز نبات نعش عددا بحيث ان الصلاة في هذا الحامم لا

عزوز حمودة . خليل بن عصمان شعبان السعيد . ناصري الحسن . الزبير بن باديس . الحاج حمودة بن الشريف اعضاء واتخب السيد عبد الكريم بن يحيى وكيلاً لمكتبة النادي فنهيم بهذا الفوز وتتمنى لهم الاعانة .

تايين شوقي بقسنطينة
لما طرقت الاسماع بأفموت شوقي ذهل كل من يمت الى العربية بسبب وجزع واضطرب واخيرا قرر بعض اعضاء جمعية العلماء المسلمين وغيرهم من الادباء بالجزائر ان تقام حفلة تايين لفقيه العربية العزيز شوقي في نادي الاتحاد . وسيحضرها جمع كبير من سرة الامة وعلمائها فرجو منهم ان يفوا بما عاهدوا الله عليه . ومن هو اجدر بالتعظيم والتكريم ولو بعد المائة غير شوقي

لقد عم الحزن والاسى بموتك يا شوقي وانهد ركن من اركان الادب العربي وصوم بفقرك يا شوقي نبت الادب . وجدير بالعرب والعربية ان يكونك في مفدك وممسك .

اتنا ورب الملوك لم يهد لنا بال ولم يسكن لنا بليل بموت اكسير الادب وشاعر الاسلام . فليكن على فذكك الزمان . وعلى كل حال فتم هنيئا في مضجعك فانه لاراد لقضاء الله وقدره . واسكنك قرايس جنانه والهم ذورك الصبر والسلوان . وسنوافيكم بتفاصيل حفلة التايين ان شاء الله تعالى مراسلكم

صبح انت يقال انها في ضوء مصباح . . . تملسه رشه بالخير لا يتم الا في الحفلات الرسمية . اما المنبر ذلك الاثر العجيب والذخيرة الاسلامية الرقبة قد اوشكت بعض الواحه ان تتناثر . وذلك السباج الجميل الذي كان مصلى ابن باديس قد تبعثرت الواحه وبقي صورة مشوهة بعد ما سقطت منه تلك القطع الحشوية الجميلة . فاذا خرجت الى صحنه رايت الاوساخ والتراب (مكدسا) وسلح الحمام والطيور قد نقش على رخامه نقشا عجيبا . وائر فيه تيرا مشينا . . .

ان اقلعوا ابوابه في الشتاء اصححت في ظلام حالك او فتحوها كنت عرضا للارياح المتجاوزة في وسطه ولبرد الشتاء الشديد نوم لتنتظر الى هذا المعهد العالي الذي هو احد فروع جامع الزيتونة بتونس من الوجهة العلمية بعد ما القينا نظرة اجمالية عليه من حبة البناء والترميم قد قد مات من مدرسيه الان ثلاثة شيوخ في بصر الخمس سنوات الاخيرة فهل عوضوا بغيرهم وهل وقع الالتفات الى مراتبهم الشاغرة ؟ لم يقع شيء من ذلك البتة . . . وليس تجب المطالب التي ارسلت ولم تلقت النظارة سابقا ولا مشيخة الجامع اليوم الى هاته الناحية بل تركت المسالة على حالها حتى اصبح الطالب القيسرواني مضطرب البال مشتمت الفكر حيث لا يجد شيوخا يقرأ عليهم الرتبة الاخيرة في مسقط راسه في الان من المدرسين ستة شيوخ فقط منهم اثنان مكلفان بفن القراءات واربعة موزعون على كامل المرتبة الاخيرة . . . ولا تنس ان مرتب الواحد منهم مائة وعشرون فرنكا في الشهر . . .

هذه صورة مصغرة كشفتها لنا النقب عن حالة جامع عقبة ابن نافع فضعها امام انظار شيوخ الجامع ومدير الاوقاف وجناب الوزارة ليتلافوا حالة جامعنا العتيق ويسرعوا باصلاح ما تكدس اصلاحه ماديا واديا . . . وما نحن في انتظار ما سيظهرونه من الالتفات الى احد فروع جامع الزيتونة المعمور وما ذلك على همهم بعزير

مكاتبكم

نافع جدا لتلافي الامراض



ان «الدنتول» سواء كان
ماء او عجين او غبرة او صبونا
هو الدواء الصالح لتنظيف
الاسنان ومع ذلك له رائحة
عطرة استخرج على منج
معامل بستور والسبك

Dentol



فانه صالح بالالف وفي بعض ايام يبيض
الاسنان بياضا وبقي التسف وهو
خصوصا شارب الدخان كما انه بعد
الاستعمال يجد الاسنان بقمة هواء نردا
حسنا ومستمر يوجد بجميع الصيدليات

يوجد «الدنتول» بجميع الدبارة الحسنة التي تباع الروائح وجميع الصيدليات
والمستودع العمومي بميزون فريز نهج جاكوب عدد ١٩ باريس



لاتياسوا !
لاتياسوا من الشفا من الامراض الجلدية
ولا تستمروا في استعمال الادوية والادوية التي
لا تأتي بنتيجة لان مستحضرات بوحاجب النباتية
اطلبوا رب الحشايش او عشة بوحاجب
نهج الجزيرة رقم ٨ بنونس
Pharmacie Bou-Hadjeb
8, Rue Al-Djazira - TUNIS

السيد الهادي الشرقي

الكل يعرف الحازم
الوطني السيد الهادي
الشرقي الحلاق
بالخفاوين ويعرف
اقدامه التجاري الذي
جعله اليوم محلا لاجماع
ليج جميع المستحضرات
الواقية كمستحضرات
دار جيس الشيرة
في معاجين طبية
وقد جاب اخيرا
لتنظيف الاسنان
وشببات مختلفة
الانواع غسرة
وصابون وامواس
وغير ذلك
١٠٠ بنونس

صيدلية البحرية

بشارع برز عدد ٣ بنونس تليفون رقم ٥١١
ج - ماقبال - الدكتور في الطب
والصيدلاني من الطبقة الاولى من كلية باريس
المحرز على الدرجة الاولى في المستشفيات ادوية من
حسن المعامل الاوروبية - اختصاصات فرنسية
واجنبية - تنقل بجميع الادوية الى المحلات
بما هو متباد

Pharmacie de la Marine
Avenue de Paris

الراضي فرحات

متخرج من كلية باريس العاليه
اختصاصي في امراض العيون
يقبل العيادات كل يوم بمحل عيادته الكائن
بشارع باب منارة عدد ٤٢

ريانس

توجد عندنا احسن مركبات العطورات
والروائح الفرنسية

Rubens

Parfumeur spécialiste
59 Avenue Jules Ferry - TUNIS
Vichy - 3, Rue Royale

الحكيم محمد حجوج

اختصاصي في الامراض البدنية
متخرج من كلية باريس الطبية
يقبل العيادة كل يوم من محله الكائن بشارع
باب منارة عدد ١٣ تليفون ٤٤-٣٣

واجب على كل عامل ...

ان يقني حذاء مصنوعا من الفاشيت لونه اكاو جدي للغاية نعله كاوتشو
لا يقني سريعا وهو حذاء العمل والتعب نمته ٥٩



شكل ٣٠٨٠٠-٧٦٧
موشم خاص ٢٥٠

Rata

ذورونا بمغازات باتا نهج ايطاليا عدد ه ونهج الماطية عدد ٢٠ تونس

فالددا

عدو النزلة والسعال

اسرعوا

قبل البت في شراء كل ما تحتاجون اليه من
الملابس ذوروا

مغارة الرصاع

نهج الكتبة عدد ٣٦ بنونس

تليفون ٣٨-٩٣

لصاحبها محمد ابن الحاج محمد الرصاع

يوجد بها جميع انواع الروائح والاقمشة
والكلاسل والمحامد والبشاكير ويخص بصنع
الملابس الافرنجية للرجال وجميع انواع السواري -
الاسعار متباددة للغاية مع البشاشة وحسن الخلق

مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس
المطبعة التونسية

اليومية التونسية

قدم تم طبعا وهي معروضة للبيع في
رواق جديد وزخرفة بديعة محلاة الكرضونة
بشكل عربي جميل وصورة الامير الجليل ابقا الله
وصورة طيبة لعاصمتنا التونسية
وهي تحتوي على التواريخ الهجري والمسيحي
والقلاحي (العجمي) واوقات الصلوات بغاية
التدقيق وعلى نكت وحكم وايات شعرية مختارة
من عدة كتب

نمن المائة بالجملة ٢٢٥ فرنكا يضاف لذلك
اجرة البريد لمن يطلبها من داخل القطر وخارجه
والتوصية تكون مصحوبة بنصف القيمة والنصف
الباقى يحول على الطرود مع اجرة البوسطة
تطلب من المطبعة التونسية نهج سوق البساط
عدد ٥٧ تليفون ١٠٨٦ ومن المكتبة العالية لصاحبها
الشيخ محمد الامين واخيه الطاهر نهج المكتبة
عدد ١٢ ومن مكتبة الشيخ الحاج صالح العسلي
سوق الصوف عدد ١٣ بنونس

عندما يحجز الانسان عن الاكل

كبير السن والمرضى في دور النقاهة يلزمهما ان يراعى في قواهما ولا
يتعب المعدة التي استغفها المرض او المشيخة
الا فومالتين بصفته خلاصة مكونة من مواد سهلة الاخلال تقدم للبدن
الاخذية المتقوية العائدة بالنفع اساسا للعناصر التي يتكون منها الجسم
والا فومالتين ليست طعاما مركبا يتخلل بحد دقيق او غيرات مختلفة بل هي
اجسام سهلة الاخلال بها المواد الغذائية اذ هي اجريت فنيا من احسن طعام
طبيعي من الشعير والحبوب والبيض المعطر والكافور
توجد بكل الصيدليات وحواليت العصرية نهج بجان يقيم لكل رغب

اوفومالتين

OVOMALTINE
SOUTIENT LES PERSONNES AGEES

اقتصدوا مغارة الرصاع الوطنية

التعاضد المالى الى ابوسيني

ان هذا البنك الكائن بنهج القصباء عدد ٢٠٨ هو احسن مصرف اهلي يساعد ويعاضد
التجار التونسيين بالاعتمادات المالية وغير ذلك من انواع الاعراف مع الاستعداد التام للقيام
بالاعمال التي تقوم بها سائر البنوك من تصريف الحوالات واستخلاصها وتأمين الاموال
بلح معتبرة وبغاية السرعة والانجاز قبضا ودفعا مع المجاملة والمعاملة الحسنة